

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

以叙進行慘烈空戰

貝魯特被包圍以軍進至離城六里

一九七三年中東大戰以來最大規模之空襲。以軍出動飛機逾百架，襲擊黎巴嫩東部之北加山谷（B E K A V A L L E Y）。該處為利比亞魯特飛彈發射台，設有十五座蘇製山姆六型飛彈發射台，目前擠滿逃避戰禍之車輛及難民。昨日從貝魯特附近撤退之巴解游擊隊，亦齊集於該地。

敘利亞戰機數十架亦起飛迎擊，據以色列宣稱，在昨日黎巴嫩上空大混戰中，擊落敘亞飛機二十一架，同時比加山谷之十五座蘇製山姆六型飛彈發射台，亦已全部掃清，盡毀無遺，而所有以機均安全返防。

敘利亞發表戰報則謂，昨日叙以雙方共有飛機三十五架被擊落，其中十九架為以機，十六架為敘機。敘利亞同時又謂，以機又轟炸敘首都大馬士革郊外地區，有平民八人被炸斃，四十八人被炸傷。此說已為以方所否認。以色列謂昨日並無以機襲擊敘利亞境。

昨日之空戰中，敘利亞所用者為蘇製米格二十一型及二十二型。以色列所用者為美製

在陸地方面，以軍步兵及裝甲部隊攻下貝魯特外圍巴羅斯坦游擊隊之最後堅強據點，現已進至距離貝魯特六里。貝魯特目前正陷於一片慌亂中，而以軍則逐步加緊對貝魯特包圍。巴羅斯坦新聞社 W A F A 報導說，以軍企圖從海空在貝魯特機場著陸，但已被擊退。W A F A 說，以機今日清晨起向貝魯特機場以南海岸作波浪式襲擊，但迄未得逞。

政治觀察家認為，此次以色列侵黎，志不在小。其目的似非僅限於消除巴羅斯坦游擊隊對以色列之威脅，而係欲扶助其所支持之基督徒領袖當權，而最終計劃則以使南部基督徒與北部的基督長老會（F A L A N G I S T）合流。目前西方最感憂慮者，為以國侵黎可能帶來以敘全面戰爭，因而將此次中東事件擴大。如所週知，蘇聯係大力支持敘利亞者。

據今晨消息稱，美總統利根力圖設法立即終止以國侵黎事件，利根私人已致函以總理扎里，請其停火同時美國務卿海格亦即將再遠赴中東幹旋。

▲英國昨日宣佈，在士丹利港外國戰鬥中，有多名士兵陣亡

兩登艦被毀，但阿根廷方面則有十一架戰機被擊落。英軍進取士已準備一週，但迄今仍未採取行動。

▲加幣今晨略升，每元兌零點七九三八美元，昨日曾一度跌至零點七九零一，其後扳升至零點七九二六美元。

▲首相陶杜昨日與西德總理...

訂無限制罰款條例

▲香港元洲邨大血案，至日

（雲邵）車時汽車保險公司宣佈，凡無不良紀錄之駕車者，今後要等七年始能享受該公司之最高類保費折扣的優待。按目前之規定，保費可享受上述的優待。對於屢次違反駕駛規則的人，切視乎今年七月一日之後駕車人表現而定。

警方破獲接藏組織

（雲訊）警方近月來積極行動，相信已破獲低陸平原龐大接駁組織。

據報導，迄目前為止，已有九人被捕，並分別被提控於雲地卑詩省法庭及北雲卑詩省法庭。

押罪包括匪謀竊有贖物，破門入屋，及行劫等，各被告均被押候訊審。至於警方所檢獲之贖物，估計共值五萬元，包括影相機及其他攝影器材，電筒錄影及遊戲機，遊艇摩打，銀器，及首飾。

向省府就創減醫院津貼問題呈請
醫生
 免費服務

不費經院醫埠二
務服要主响影足
生醫院該
注關感深

向省府就削減醫院津貼問題提

洪水淹沒田園住宅迄今廿二人喪生

美國康州豪雨成災

美國康涅狄格州連日豪雨成災，該州不少城鎮住宅及田園被洪水沖毀。州教育局註冊及認可，頒發學士、碩士及博士學位。中華醫學研

淹沒，數以千計居民疏散，當局宣佈進入緊急狀態。康州州長奧爾特，直至目前為止，逾二十萬。該大學電話為（二一三）五

加人多支持保守黨

（渥太華加新社電）根據五月份的蓋洛普民意測驗顯示，支持進步保守黨的人數，較四月份

據悉：被訪問人士之中，百分之四十四的人表示在將來聯邦

中大醫學研究學院

近增設中醫研究學院，專門供中
西醫研究中西學術，若經學分修

院內醫士門
對該院能合
論，論文及考試及格者，可獲中國
醫博士學位。

龍鳳
各類
每報
：41

黃東興 兼寫字 印制 電話

通病人手術往往因人手不足及
經費問題而被迫取消。由於省

府節省開支，該院經費無形中減少百分之二十，使主要服務受影響，也門希達醫院當局

684-3434



jackpot WINNING NUMBER

5
6
9
9
5
5
4
WINS
\$5,000

LAST 3 DIGITS OF THE **jackpot** NUMBER WINS \$25

5
6
4


If you lose 2 digits of your jackpot number are identical to, and in the same order as the three digit number above, you win \$25.

NEXT **WHEATAT** TOTAL

jackpot WILL BE

\$275,000

000X000



WHEATAT

JACKPOT NUMBER

100 EXPRESS

JUNE 9, 1982

000X000

\$10,000

REGULAR AVOIDING NUMBERS

1	5	4	7	3	6	3
3	1	8	0	5	8	5
2	8	4	2	6	0	9
1	7	1	0	0	4	0
1	9	3	5	9	6	7

\$100,000

FREQUENTLY DRAWING \$500,000 MISC

1	6	4	6	8	9	6
3	7	1	5	2	7	1
1	8	4	2	8	5	0
3	5	2	9	9	3	7
2	5	4	0	1	2	6

On the same day last week, four or three digits on your tickets are identical to the same ticket as the REGULAR or FREQUENTLY DRAWING \$500,000 MISC ticket is eligible to win the corresponding prize.

last 6 digits WIN \$1,000

last 5 digits WIN \$500

last 4 digits WIN \$25

Five dollars worth of Wheatat Tickets

or any other prize available on the day of the ticket

去冬失業人數均增
 (華盛頓電) 據美國勞工統

全球先進工業國家
 去年失業人數均增

▲教宗約望保祿今晚啓程訪
 阿根廷兩天。

▲英女皇伊利沙伯二世日前
 讚美國調停福克蘭島戰爭的努

義氣團結
 忠誠救國
 義俠除奸

數先進工業國家亦不例外，祇有
 日本一國能維持高度就業率。
 據信息報導，加拿大之失業
 率去年冬季由百分之八點四增至
 八點六，美國由百分之三點八至
 四點八，西德為百分之五，法國亦為
 百分之五，英國由百分之十二點
 五增至十三，意大利則為百分之
 四。

奧維也納火車相撞
 死傷人數超過四十

(維也納電) 據警方稱，日
 前兩列火車相撞後，最低限度有
 四人死亡，四十一人受傷。一些
 傷者情況危殆。事件發生於維也
 納以南九英里的利奧克斯多夫。
 鐵路局宣稱，此事係由於信號
 員未有向另一列火車發停車信

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發 WHOLESALE
 236 EAST PENDER STREET TEL: **669-5840**

好味春卷皮 蝦丸墨魚丸 公仔牌魚丸 羣衆蜜糖馬仔 各款麵食 安利青龍牌 各類糖菓 梅益園 加順牛油旦卷 統一麵食罐頭 泰國媽媽麵 泰國建力麵 美國合桃酥

總代理

大量進口
大量批發

九龍市場門市 RETAIL TEL: **669-5840**

新鮮蔬菜
急凍海鮮
唐山什貨
罐頭海味
地道藥材
式式俱備

每週均有大量特價品推出

廣州華僑服務部舉辦
華僑華裔學生夏令營：

一、地點：廣州暨南大學。
二、時間：六月廿九日至七月十九日。
三、參加資格：凡華僑、華裔學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。
四、費用：每人收人民幣五百五十元（外匯兌換券），包括住宿、伙食、學費、文娛、參觀、交通、親和週末旅遊等項費用。
五、附帶旅遊：夏令營閉營後前往北京，無錫，上海，杭州，桂林旅遊，時間十八天，費用待定。
加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號

華安國貨公司

電話：（六〇四）六八一八五三一

中國旅行社 聯合主辦：
香港學聯會 聯合主辦：
加美華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華直航飛往香港。
七月十七日進入廣州轉饒鄉（包括開平，新會，台山，中山）
西樵及活動，還到附近僑鄉參觀訪問。與及到省內
學禮，佛山，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上
海，杭州，桂林等地旅遊，到八月二十日結束。
來回香港機票，國內旅遊費用。（包括香港食住）
通及參觀）

加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號

華安國貨公司

電話：（六〇四）六八一八五三一

SHUM'S RESTAURANT

9097-120th. ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

烈治文分店
已開張營業

特設茶市
名茶美點
精製粵菜
生猛海鮮
出品精良
服務至上
裝飾優雅
大筵小酌
無任歡迎

有寬大停車場
每週七天營業

烈治文分店營業時間：
每日上午十時至晚上十時
週五、六延長至十一時
假日照常營業

主辦演出：
中華文化中心
演出顧問：
振華聲藝術研究社

音樂：黃繼謀
卓凡
陳昌

中國廣東粵劇團

首次北美溫哥華市訪問演出

日期	星期	時間	劇目
六月十五日	星期二	晚上八時	搜書院 (長劇)
六月十六日	星期三	晚上八時	昭君出塞、山伯齣終、李慧娘 (短劇)
六月十七日	星期四	晚上八時	佳偶兵戎 (長劇)
六月十八日	星期五	晚上八時	焚香記 (長劇)
六月十九日	星期六	晚上八時	寶蓮燈 (長劇)
六月二十日	星期日	下午一時半	刁蠻公主、庙会、西河會妻 (短劇)

主要演員：

紅線女
陳笑風

紅 虹
黃志明
梁金城
梁瑞秋
舞台藝術：林 飛

呂雁聲
葉偉雄
小少佳
吳寶志
林家碧

票 價

\$15, \$20, \$25

演出地點：伊利沙白女皇大劇院 加拿大溫哥華

售票處：片打東街五十號中華文化中心 電話：六八七〇七二九

外埠觀眾購票可將劇目及票價列明，連同匯票 (MONEY ORDER) 寄往中華文化中心函購即

CHINESE CULTURAL CENTRE

50 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 687-0729

(275)
金巴

(42)

中篇選讀

晨霧

· 玄小佛 ·

館儀殯黨市

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

TEL. 254-2821

本館創業六十餘年經驗豐富最近裝修寬大禮堂棺木山地式俱全

宗教儀式任君選擇鄰近華區交通方便

本館特聘華人經理李顯理二君為僑界服務

廿四小時電話：二五四二八二二

金冠大酒樓
溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
TEL: 688-6631

金冠點心：
一流出品
一流享受

金冠粵菜：
以食為天
以味為歸



與眾不同

暑假酬賓餐
(足十人用)

八珍瑤柱羹
中式燉牛柳
宮保炒肉丁
紅燒滑豆付
脆皮炸子雞
脆皮炸子雞
只半
\$43.

什果杏仁露豆付
楊州炒飯
京都焗肉排
北菇扒時蔬
脆皮炸子雞
當紅炸子雞
八珍海參羹
式大熱葷
百花炸蝦丸
\$120.

行藥茸參堂元位

本藥行定於六月四日星期五
開張營業

批發零售 中藥配製 京果海味 魚翅燕窩 歐美藥品 地道國藥 參茸補品
代理新同樂魚翅田七跌打酒
地址：溫哥華奇花街二八六號
286 Keefer St. Vancouver B.C.
電話：(604)687-2513

僑發有限公司 KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1K8
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇花街267號

華人食品 罐頭海味
燕窩魚翅 油糖米麵
鮮菓蔬菜 香港海產
急凍魚蝦 酒樓用料
貨靚價廉 歡迎選購

本號專營

晚五時後電話：
TEL. 324-1486
324-7412
A. CHENG
修裝廚廁 換熱水爐 水喉修理 專門修理

昌盛水喉

專修乾衣機
電爐·雪櫃
政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞
電話：294-0763

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
裝修設計中國式酒樓飯店，庭園住宅，之宮殿建築裝飾，歡迎各地來函垂詢。

中西美術廣告裝飾公司
商業招牌 裝飾設計
圖案壁畫 唐字文
會受高級中西美術教育
日改電話：873-5609
或 879-4826
STANDARD SIGNS & DESIGN

菲立張 PHILIP CHEUNG
住家：274-7610
公司電話：731-0413 廿四小時
MACAULAY NICOLLS LTD. 美加置物地產公司
傳話機：524-8581
PAGE 0078

不計成本但求脫手
▲唐香餐，近152104 AVE
股東問題急，取價四萬四千五。
▲夜總會及酒吧兩間，股東急，每日
生意二千多，取價十餘萬，勿失良機。
▲牛仔褲廠，有長批，好遠景，衣車生
財器具十多，取價四萬多。

六月新盤
工業：大小工廠，牛仔褲廠，印刷行，生意穩定，長期可靠，無被解僱之憂。
商業：酒店，酒吧，夜總會，唐香餐館，炸魚薯條快餐店，汽車公司，遊艇，停泊站，花舖，酒莊，應有盡有。
房屋：大小柏文，東西區房屋，烈治文山，盤，建築地段。
各類新盤，遠近卑詩，各埠，點問，卡技利，歡迎電話查詢。精通國語，粵語，客家及台山話。
又特別低息貸款，十四厘至十五厘。

葉漢 ANDY IP
876-6404
近巴士站，上兩層，下三層，景園，十一萬三千。
▲近巴士站，室內泳池，上三層，風景，特出出售。
▲近四十一，又近細街，四大房，樓下兩房，好，好。
▲雲西五十五街近OAK，四大睡房，泳池，磚屋，六十九萬五千。
▲樓上四睡房，樓下兩睡房，月入約四千，新雲東區，請快。
▲雲西1001130號，九年新，工商，樓上，年入\$13,000，樓上可改建柏文。
▲北旺地，收入好，更可改建。
▲DUNBAR泰國式餐館，日開三小時，一星期五天，好生意，好利。
▲DUNBAR小食館，好利，易打理，四萬餘。
▲連物業車道，生意好，約廿三萬。

蘇迺毓 CLIFF TO
住家：421-3430
公司：876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.
代理商業住宅買賣
免費估價準確迅速
電腦新盤歡迎電詢

關聯耀 KEITH QUAN
Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.
公司電話：266-4155 住家電話：266-8988

★名貴大屋 1043 W. 46街近屋
60X133，開價四十一萬。
▲五睡房大屋，位於3661 ADELA ST.，名貴地段，四十八萬五，另有西區，房，四間，歡迎查詢。
▲四十一街近細街，兩睡房，土庫另兩睡房和廚房，地45X113，開價十三萬餘。
▲2143 GRAVELLEY，一睡房，土庫另兩睡房，庫房，八萬九。
▲1540 SALISBURY，九萬六千。
▲一房一廳柏文，750 E. 7街，只賣四萬七千九，特平。

★實業投資
▲細街街角四層高磚樓，樓上廿九組柏文，地，面六組商業舖位，年收十二萬，減價九十餘萬。
▲雲東區，十四年新柏文一座廿九組，年收十七萬，開價一百六十萬，五十年現款可成交。
▲西人雜貨生意，專營鮮花，每年營業額八十萬，樓上有三睡房，店手經營廿年，志願退休，青年僑胞想發達的好機會。
▲家庭式雜貨店，每日生意五百，舖租每月只三百餘元，開價四萬三千九。
▲中型超級市場，在雲東區，有停車場，短租，期，七萬二千元。
▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬，六天營業，店主經營廿餘年，志願退休，開價廿六萬九千元，樓上有四睡房。

★項市威大街西餐生意出賣
店主急賣，開價八萬餘。

陳永柏 NORTHBRIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話：879-6761
PATRICK CHAN 住家電話：274-1378
THOMAS C. WONG 住家電話：254-2567
實業買賣·房屋·汽車保險·買地建屋·無任歡迎

王震漢
餐館、咖啡室
▲埠邊旺街，柏文區商業
旺地。四十位家庭式餐室
有停車場，有六年批，生
意日營四百餘，價五萬九
▲東區，有車位，近活活百貨公司，九十
位餐位，有廚房，有酒牌，月租四千
平讓二萬五。
▲十三街近乃路兩睡房，土庫另兩睡房，土庫，平整好，好屋，八萬九。
▲乃路區，有車位，五萬五，十二厘半按揭，月租八萬九。
▲烈治文山三睡房，首期約二萬，十萬。

九厘三分一平，親抵
比高建築公司特別貢獻，凡買以下建築其中之新屋，可獲低息貸款九厘三分一。
▲二千呎，三睡房，40呎地，烈治文山第一公路夾史提芬路，十五萬。
▲二千九百呎，四睡房，雙車房，酒吧，JACUZZI，一十一萬九。
▲JACUZZI浴室，GANE RM. 45呎地，一十一萬九。
▲三千一百呎，五睡房，三套半浴室，JACUZZI，酒吧，正副兩層樓，遊樂室，有獨立樓梯，背市政公園，環境優美，豪華設備，5呎地，廿五萬。
▲三千六百五十呎，五睡房，除以上各項豪華設備外，更有蒸氣浴室 SAUNA 60呎地，一十七萬九。
▲HUDSON & 57th W. AVE 120呎地，面積一萬一千三百餘呎，祇售廿四萬九千。

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
謝大鈞 電話：278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

★餐館果舖商業盤
▲西區中餐館新裝修一百座位近海灣柏文區有酒牌年收十九萬急售。只開價十一萬。
▲中西餐館百廿二座酒牌在酒店及工業區大停車場七萬餘請速電。
▲本波比街西餐館，日做一百元，長批，開價四萬。
▲本波比街西餐館，鄰近麥當奴，商場舖位二間，另後有二貨倉，樓上四睡房，十三厘半按揭，開價廿九萬九。
▲城多利大車邊餐館，連實業，設備佳，有鮮花盆花，銷路大，樓上四睡房。

陳健錦 KINSON CHAN
公司：685-1821

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家：321-2121

★六月新盤
▲PNE近乃路兩層新屋兩間，土庫完成，十七萬九。
▲四十六街近城多利地庫正三睡房新屋，千三多。
▲華埠派拉街七七五號新城市屋，兩睡房，設計新穎，有天窗，九萬餘，可還價。
▲六〇二號六十一街東六個月新屋，十四厘按揭，開價十五萬九。
▲近細街及五十三街六個月新三睡房，土庫有廚房，另車房，十七萬九。
▲三六一號OAKWOOD街則師設計新歐九個月新屋，兩睡房，四套廁所，防盜設備，熱水暖氣，土庫可出租，全場風景一覽無遺，新屋，面積三千三百呎，七大睡房豪華大屋，本波比街三三三BRYANT ST.，年平，六六六〇乃街兩睡房土庫有浴間開價七萬九。
▲二六八五 WARD ST.兩睡房三睡房，有五萬三十三厘半按揭至八十五年，只開價八萬餘。
▲東區平價屋多間，由八萬元起，置業投資良機。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
「經營一切房屋地產買賣生意」

西區 CAMBIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，開價十六萬五千。
 五年新屋，上層三睡房一廳，萬士庫可裝修一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而讓讓。
 好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33 X 138，開價十二萬九千。
 近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華工作之人士居住。
 工業餐館大贈送，如台端購買全套賣車，包括整間房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約 43 X 133，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。
 大餐館出租或可頂，近 P.N.E. 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面積約一萬六千方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅聯房，近政府地下鐵路計劃地，佔地約二畝半，大工業樓，近唐人埠，貨棧碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面車道，業主欠債過多，被迫割價出售，二百六十萬元，低過市值，機會難逢。
 商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬 304 X 144 呎，可建中型商場，僅開價五十九萬五千元，多舖生意，位華埠交通地區，每年生意超過卅萬元，密花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

本公司代客買賣一切物業

(逢星期四刊出)

一 余發強 一

乾清宮之後，爲存廢歷代皇帝印璽和一座名聞明刻的古代計時器的地方，坤寧宮在明朝是朱由校的報皇恩住所的情形。（坤寧花落砌漢班，書燭爐喬伴玉顏）這對於她失寵後的生活，描寫得極貼切呢。

坤寧宮也是皇帝大婚的地方，並東暖閣作爲新房，讓新婚夫婦同居。

八十太板，皇宮裏的大房間多的是，爲甚麼弄得這般寒酸，房間細小，一室皆紅，除了一張大牀有紅帳子，紅褥子及則繞繞鳳枕之外，床頂正面有一橫匾寫着「日月升恆」最好看的是一邊紅牆之上裝上巨型黃金雙喜大字，傢俱少少，天花板吊着有燈如此簡單，難怪薄儀結婚時，沒有在這洞洞房裏和婉容交疊，生氣地把婉容用在這裏，獨自回他原來居住的養心殿去了，不過那時薄儀已是一個失運皇帝，清朝早已覆亡，政府讓他們仍居那裏吧了。

（養心不養性，慈禧那裏垂簾）

內廷裏有十二官，又分東六

內閣一切都有下來，尤其是慈禧居住在前宮的臥室，她生前用過的物件，一應俱全，因慈禧居西宮，人們遂稱她爲西太后。

養心殿是內廷最著名的地方和「當遊客門到此，不免多看幾眼，因爲這屋子的主人，是懷學的宮女升爲貴妃的那拉氏，再母太慈子貴，成爲皇太后的慈禧，太攬垂簾總政的地方，她在這開條子，簽過許多輿補尋國的不平等的條約，幾將中國置於萬劫不復的境地，她在養心殿裏度如亦養性的話，她和中國的歷史，恐怕會不同寫法了。

宮和西六宮，威盛的正裏紐祿福氏居東六宮的鐘粹宮，人們後來稱之爲東太后。東六宮現在是明清工藝館，陶定鼎和青銅器館，外觀依然是明清款式，內裏已大不相同。（長安二月多香廬，六街車馬聲轆轤），只可留給人們去追憶了。

西六宮的外貌雖然有變，但

（館內多珍寶，園中盡古松。珍寶設於養性殿，樂壽堂和頤和軒，館分三室，陳列的珍寶，都是明清兩朝遺留的古物，琳瑯滿目，美不勝收。

御花園只是供皇室遊覽的花園，面積不大，沒有湖光，也沒有山色，有些亭台樹樓，值得一記的，首推推壽山，此山細小

（十二）

(未完)

我們從北京乘京山線火車去北戴河，坐在車廂裏欣賞着，浸泡在晚霞的大平原風光，夕陽反射着天空的色彩，特別瑰麗，像仙女散花一朵朵掛在高空，啊，晨煦和晚霞，像詩描畫意的美，真是令人懷念，團友仍在興高烈采的聊天。驟然火車氣笛發出失速的響聲。

遊車，直向北戴河進發，車在深林大道行駛，不覺在了一所精緻別墅式賓館門前停下來，這裏的賓館是獨立的一間，一間分佈在西山一帶隱約在大樹高枝密林之下，類似美洲避暑旅店一樣，但房屋形式各異，故此我們團友分別住上幾間。

下的噴嚏，車隨着速度漸漸輕便起來，我向西窗外探視，原來已到了唐山市車站，我記得前幾年，這個市曾經遭過嚴重地震，整個城市建築物都受着重大破壞，現在還能看到一些遺跡，但現今工廠均已林立，大部份新建築物都已重建起來了。

在唐山市車站小停後，車又繼續行駛，天色已漸漸夜深了，不見不覺陪同通知，車將快到北戴河，團友忙於收拾行裝準備，車停定後，中旅社已派來陪同，在月台迎接，我們迅速轉乘旅

照指定餐廳，進早餐，這裏的早餐非常豐富，尤其空氣清醇，不愧是避暑勝地，遊覽之區了，陪同還介紹了北戴河，秦皇島，和山海關地理和史故，因三地相連，北戴河位於秦皇島市西南，北靠燕山餘脉，前繞二十餘里長的渤海之濱，是海浴好地方，夏日天氣清爽，涼風習習，夏季平均氣溫攝氏，六月廿二度三，七月廿一度，八月廿四度一，九月廿度，還在清光緒廿四年，（一八九八年）已開闢為北方避暑勝地了。

富新電話 879-4389

鐘天賜 876-4575
 (-)逢星期日：三至五時開放：
 60 E. 17th AVE.
 一個街口到細街，三房一廳，
 33X120 呎屋地新式浴廁及廚
 房，土庫兩房一廳，廚廁俱全，
 每月收租三百七十元，有得住有
 租收，取價\$99,000。

▲八十二組三層式柏文，十三年新
 位於盤尼比區近京士威，佔地
 三萬五千呎，平均每單位取價
 僅三萬九千多元，可接充一百六
 十萬銀期十二厘，投資好機會。

(-)西區地王 DENMAN 夾 ROBSON
 街角商業樓：樓上八單位柏文，
 樓下四間舖，舖面六十二呎，
 取價八十二萬元。

雷廣庭 926-9771
 ▲北雲埠一年新仔屋，每邊三睡房
 客廳餐廳，三套浴室，全部地種
 月入一千八百元，開價二十三
 萬，歡迎以舊交換。

伍澤森 327-7842
 (-)華麗新屋，一四〇〇平方尺，
 熱水暖氣，只開價十六萬九千
 元，接受合理還價，週末二至
 四時開放，地址：1449 -
 RENFREW ST.

(-)六〇第廿一街西，高尚地區
 一廳三睡房，土庫另有姻親
 聯房，平賣十萬零九千元。


▲華麗新屋一四零零平方尺，熱水
 暖氣只開價十六萬九千元，接受
 合理還價，週末二至四時開放，
 1449 RENFREW ST.

▲2503 FRANKLIN 東區近乃磨
 街，全部翻新屋，一廳三睡房，
 土庫有一廳二睡房，十一萬九千。
 ▲新屋減價急賣，正層三睡房，千
 三餘尺，33X150 地，現只開
 價十四萬九，勿失良機。

▲雲市東區，半年新靚屋，標準地
 段，正層千三尺，有二睡房，另
 土庫完成，可幫你供屋。
 ▲另有廉價屋出售，請電垂詢。

徐松齡 263-9854
 ▲煤氣鎮珠寶店生意佳，白人店主
 經營多年，現退休急賣，叫價十
 多萬元，生意連貨及生財工具。
 ▲西區靚屋，環境優美，近學校商
 場，交通方便，四睡房，土庫完
 成，地 60X122 尺，取價卅餘萬
 ▲西區中餐館，外賣兼食堂，裝飾
 幽雅，四十座位，店主離埠，開
 價四萬二千五。

**Success in
Autoplan**
 "SUCCESS IN INSURANCE"
 BETTER RATES. BETTER SERVICE



ALEX T. L. MUEN 阮廷華
 254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑
 衆服務。阮君畢業於卑詩大學，
 居本市多年，對本地地產情況熟
 悉，各僑胞如有房屋買賣委託。
 阮君自當竭誠服務。

▲雲東區，三睡房屋，千餘尺，標
 準地，十一萬九。
 ▲東廿一街，八年新靚屋三睡房土
 庫完成，十五萬餘，有價講。
 ▲炸魚快餐外賣店生意，二萬五。
 ▲市內煤氣鎮服裝精品店生意，租
 批長，取價四萬九千元。
 ▲3282 E. 45. AVE. 四睡房闊大
 屋 50X109 地，月入八百元。
 取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.
 REAL ESTATE and INSURANCE
 145 KEEFER STREET VANCOUVER
 辦事處新電話：687-8899

**代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險**

我們的商業燕梳保險最平
 不過人服務好
 勿遲疑快快來

保證滿意

*本公司服務時間：星期一至星期五：
 九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

BOBBY MING- the SUPER DRAGON in REAL-A-RAMA and SUPER 3D

The Latest Film Achievement. Puts YOU in the MOVIE!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

每場演兩場七點半及九點十五分至六月十日連續兩星期。

2321 Main St. 6th Ave. Vancouver B.C. 872-2124

海外聲藝娛樂有限公司主辦

紅綫女電影節

在金冠戲院盛大公映

電話：874-6131

首先推出

佳偶天成

同場加映

三笑姻緣

放映時間每晚七時半 星期六、日加開午場。

先睹紅綫女五十年代風采，再欣賞紅綫女八十年代舞台造詣，保粵劇迷嘖嘖稱羨，耳目一新！

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 682-0724

逢星期一換片 辦公電話 682-0725

每日下午一時半開始放映。

放映日期：由六月七日至六月十三日止

成人電影，十八歲以下不宜觀看

獵狐行動

為情為錢，萬里追蹤，緊張，火爆，香艷，伊冠俊雄，領銜主演：林嘉王柯，娃倫雄。

同場放映

精彩武藝打鬥佳片

火野風狂日烈

張茅田羅 譚衛主演：道，翼英鵬烈良。

華聲 電話：685-1110

古靈精怪東南亞

同加映 職業兇手 王冠雄、柯俊雄主演

看完本報 請即定閱

精裱字畫

立軸、橫披、中堂、鏡片、舊畫、重裱、裝配鏡框

電話：324-0783 周恭

Edgemont Construction Ltd.

電話：255-3492

承接新屋 裝修工程

明記建造

造木裝修，土庫間格，露台車房，泥水電氣，內外油漆，大小工程，電話接洽

電話：274-7918

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

A. CHIN 陳達良 291-0505

承接大小 土庫工程 商業住宅 新舊裝修 房屋改建 房屋設計 圖則設計 工作妥當 價錢公道

美堅建築公司

免費估價 土庫裝修 舊屋翻新 油漆 廚房 浴室 衛生間 裝修 價格 合理

Tel: 684-2425

職怡裝修

電話：254-8967

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 露台車房 免費估價

專釘屋頂瓦仔 滾石蠟青屋面

舊屋翻新 內外油漆

O. K. ROOFING 294-6706

永聯建築裝修

價錢廉 手工美

土庫間格 露台車房 泥水電氣 油漆 工程大小 一律歡迎

電話：255-8957 251-5529

Canada Permanent Trust

百萬能實業公司

公司電話：682-6611

住家：321-9831 住宅：277-5623

傳呼機：687711-7878

阮光成 FLORIO YUEN

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

賴錦泉 KAM LAI

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

李康 LIM LEE

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

蔣先生 KEN CHONG

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

馮小姐 LINDA FONG

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

領袖實業機構 LEADERS REALTY GROUP

2603 KINGSTON WAY, B.C. 公司電話：430-1123

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

▲西區四十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘銀期。另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

建新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾士威)

公司電話：879-6331 RES. 437-1714

437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No.2204

六月新盤

▲代理 ICBC 汽車保險

▲代理各大保險公司 房屋物業、生意、商業、忠誠服務、價錢相宜、店側停車、無須久候、詳細解答、保險問題、請電譯員、或司理太

▲3152 PARKER III 兩層新屋，土庫可完成，適合出租或自住。

▲2448 OXFORD III 兩層新屋，學校交通方便。

▲4070 VICTORIA 兩層新屋，四十二呎地。

▲近八十年三層房，土庫完成，住宅單位。

▲近細街兩層兩房八萬餘。

▲西區四十四街，土庫完成十六萬。

▲東十四街三層上下層新屋標準地。

▲近京士威兩層房八萬五。

▲街角果舖生意，位柏文區，四萬九。

▲百老匯街四層柏文，兩間舖位商業樓。

▲列治文區兩層八呎柏文樓宇，近第二公路及購物商場，年收二十餘萬，有低息按揭，開價二百萬。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話：876-8841 住宅電話：420-1851 254-4655

胡鶴洲 KEN WU

▲豪華粵菜館四舖位

▲特大酒吧，租平好地點，特設九萬五，捷足先登。

▲六十一街五九六呎米屋，四房兩廁，立刻入住，平通全市九萬五。

▲肉舖在士嘉堡沙街二萬三。

▲家庭什貨店位沙街二萬三。

▲豪華新屋，四十四呎，七房四廁，特級樓宇，二十二年石屋有土庫，開地，急賣八萬九，平通全市。

▲新屋兩間，金銀後面，地點交通手工好，平整足地，歡迎換屋，十七萬。

▲舖位夾五十四呎，四房兩廁，一應俱全，人見人愛，價十二萬五千。

▲乃一級新屋多間，歡迎換屋。

▲五金電器店，人人可做，二萬餘。

▲P.N. 對面，樓上三房，土庫兩房，極實用，九萬五。

▲西區地王咖啡屋，夫婦拍檔，前最佳，日營六百餘，三萬八。

▲外賣燒臘店兩間，柏文多，利潤深，機器出，三萬餘。

▲士嘉堡士嘉堡三層，美奐，位兩層十八萬。

▲些利街酒牌什貨舖，雅座五十四，四萬餘。

▲四十一街一五七號三層入息柏文，收租千餘元，十三萬。

▲西區中區果舖，租期長，易易易，利錢深，四萬餘。

▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意，十七萬。

▲士嘉堡夾乃磨新屋兩層地十七萬餘，歡迎換屋。

▲本拿拿士嘉堡西區六呎位七萬二。

B B 公司 HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111 住宅 271-7874

BLOCK BROS. REALTY

六月新盤

▲溫東四十五街，新屋建築中，佔地 1190，正層 3080，土庫未建，無水暖氣，中心吸塵，電動車門，要價二十四萬七千，有價請。

▲溫西兩層最高級住宅 300X99.5 街角地，有泳池，255 投資自住最相宜，要價五十九萬五千，有價請。

▲列治文高級住宅區，地 60X128，實用面積 3170 平方呎，廚房 31X11，主人房 19X15，三套廁所，四年新，菜園五畝，玫瑰園及菜園，人見人愛，減價二十三萬九千。

▲盤那比高級區，二年新屋 565X120，正層 1778 平方呎，室內特別設計，中心吸塵系統，裝修宜人，減價十九萬九千。

▲素里高級住宅區，佔地 100X400，每層約 2000 呎，共三層，全部裝修妥當，要價四十七萬五千。

▲素里耕種地 1.5 英畝，一邊工業地，另邊商業地，近活活公司新購物中心地段，投資良機，千載難逢。

▲列治文高層住宅區，佔地 55X95，實用 1600 平方呎，四年新，三房及家庭室連廚房，主人房有浴缸，要價十五萬九千。

▲列治文街角地 60X60，平房一層，三房廿七年新，近學校及巴士，可申請分成兩幢地投資自住最相宜，要價十一萬四千。

▲專營西人生意唐餐館，有二百七十座位，生意興旺，欲知詳情，速電連絡。

黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話：736-3831 住宅電話：254-7520 253-1835

住家屋

▲華北兩層高住宅，可住兩伙人，存屋地，可充銀期四萬，年息十五厘，開價十一萬五，有價請。

▲西區四十四街六十六呎大地段住宅，樓上三層房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。

▲雲東區 376 FLEMING ST. 近三十七街，四十五呎，一百一十呎地段，廿年新屋，樓上三層房，硬木地板，土庫完成廚房廁所俱全，可獨立出租，首期貸款四萬七千五，年息十四厘七五，減價十二萬七千元，請速。

▲北溫區四層新屋，六十呎一百一十呎地段，曲有林區一年新屋，居住面積一千八百平方呎，屋主急售，連新傢俱一齊出售，取價十萬九。

▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七呎乘一百二十呎，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。

商業樓宇

▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有大發展機會，取價六十五萬元。

▲近華埠商業樓宇，與旺區，八十七呎乘一百二十呎地段，樓宇面積約一萬呎，取價六十九萬元。

餐館生意

▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俱，無意者莫失。

▲白石街大商場西餐廳，室內座位七十，另露天茶座五十，一流裝修，極有名氣，有酒牌，經營容易，利錢深，潛力未盡，向有極大發展機會，開價二十四萬九。

悠然心此



9.

女友的男友

「因為——新年說得對呀！家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——

「家瑞結婚了，他本來是——」家瑞結婚了，他本來是——



(127)

真現形

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

「啊！當年的就不能愛人，愛人就是傷害。」

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

Sunbeam
White
新邊麵飽
味美新鮮

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意。假晚上照常服務，特價優待。備有客廳地毯只收36.95，餐廳另加12元。晚間電話：253-0982 251-1684

AUTO AIR CONDITIONING
ANGLO-CANADIAN AUTOMOTIVE SUPPLY LTD.
255-7775
1495 Frances, Vancouver

按裝汽車冷氣機
本坡及外埠汽車均裝，如工廠所裝的一樣妥當。

防盜
供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅社防盜鐵窗(WINDOW BARS)鋁欄杆(HAND RAILINGS)鋼柱鐵柱(STEEL POST)鋼柱鐵架(STEEL FRAMES)及其他鐵釘、鐵線、鋁製品或修理工作。
RAY'S WELDING
324-1020(日)
874-1428(夜)
可用國、台、粵、英語接洽。

福隆有限公司
雲哥華埠治東街708號
TEL: (604) 255-3030 255-0132

中國左筆權
主講華僑之聲台命相人生，命理信節節目
龜卜易卦，標準論相
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡舊雨，移玉駕臨
MANDARIN BDC #211, 611 MAIN ST., VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區細街611號
文華商業大廈二樓候教
(每日由一時至五時，預約除外)

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V6Z 4G2
Re: 324-2039
Bus: 373-6421
Quon Eng

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
隱形眼鏡 硬片 \$59.99 軟片 \$89.99
公司正式 驗光師主理
地址：溫哥華華埠東街208號
電話：681-1406

中明
油漆裝修大小工程
土庫閣樓屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

貨車搬運
搬運及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。
電話：437-1494 437-1492

華僑金行
本行增設鐘錶部
代理名廠鐘錶 精工修理
黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
結婚金牌 賀壽金座 專人主理
名師設計 款式新穎 價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

加拿大寶路銀行
溫哥華華埠街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 匯兌服務
● 港九均設有分行，歡迎函詢

鋪花蓮月
LISA FLORIST
3903 KENNEDY ST., VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

香港文匯報(美洲航空版)
擴大徵求長期訂戶:
三個月:美金十八元
六個月:美金三十二元
一年:美金六十元
(郵費另計)
逢星期四抵埠,
歡迎訂閱!

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

新到大幫
梅林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清遠雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕
自製藥材海狗鞭酒
▲零沽批發,無任歡迎▲

利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理
零售批發 一律歡迎

利昌海產公司

片打街東 260 號
電話:六六九一六一六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



D. K. 電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道

電: 270-4489
299-8056 (晚上六時後)

水電暖氣工程
專門安裝,修理,水喉電火,
暖氣工程,價錢相宜。
電話: 288-8924 張

佳記

專門裝置及修理
水喉,電燈工
程,取價相宜。
電話: 254-6523

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹
中國油粘米

每包 (白布袋) 25 公斤
即是 55 磅
每包 25 公斤 (55 磅)
特價只售 1955 每磅米 38C

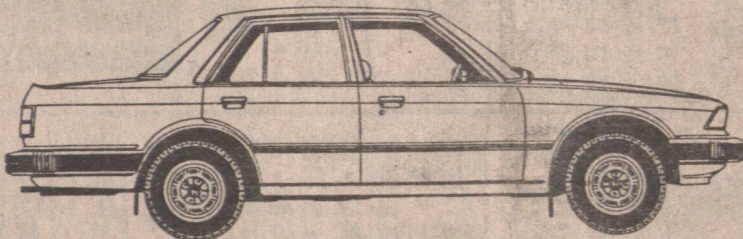
介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

永興裝修公司
大電水油
小器喉漆
工程潔具
平快靚
電話: 八七四一八四六三

駛駕舒適 值得信賴 受人喜愛

歡迎試車——本田汽車係加拿大
銷量最佳之入口車

● 有型有款
● 舒適大方
● 性能優良
● 堅固耐用
● 價錢相宜



請光臨 *Clarke Simpkins* HONDA
You'll love your
Clarke Simpkins Honda HONDA LOVE IT!
Clarke Simpkins
2390 Burrard St. at 8th Ave., Vancouver (604) 736-2821

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口

由今天起瓷器
碗碟廚房用具,
一律九折。

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六:話電

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
粉葛 馬蹄
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜
檳榔芋
紅芽芋
白果 冬瓜

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

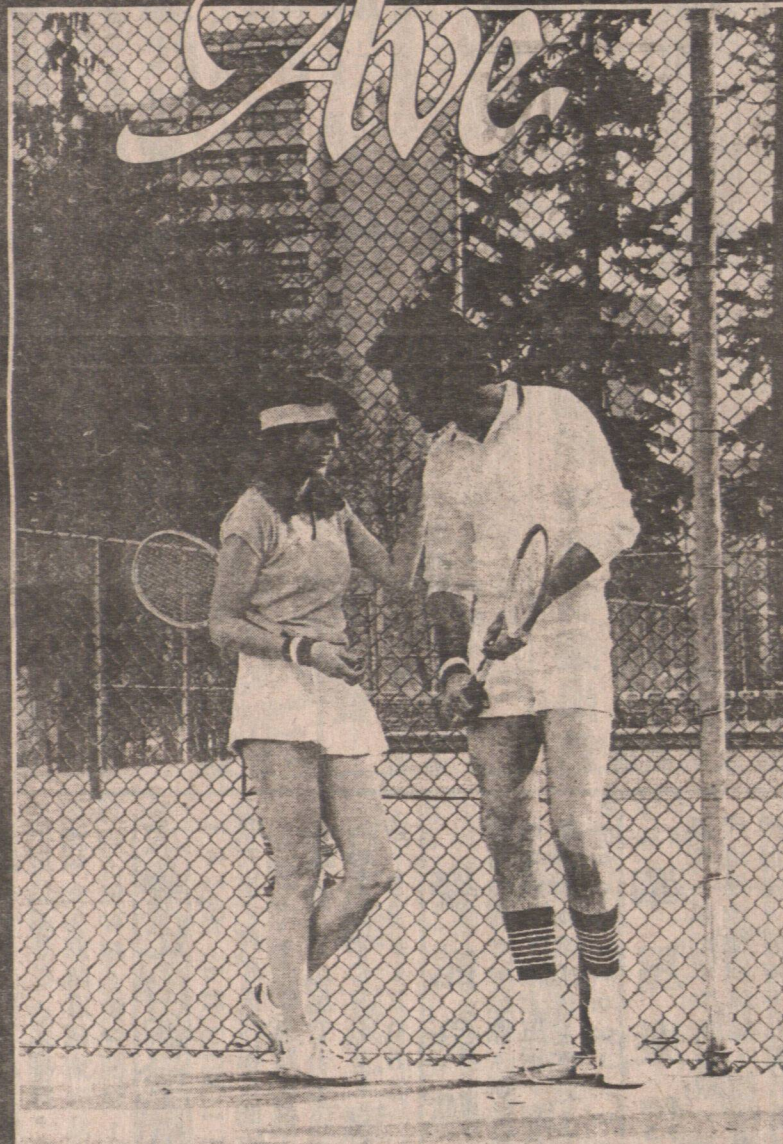
華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6010 255-6571 255-6572

專營
飛馬牌各類廚酒
荷蘭風車生粉
各款味精 一應俱全
酒樓用料 酒樓用具
唐山什貨 罐頭海味
總代理
香港新華海產有限公司
嘉新冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
各類鮮肉 各種魚類
各類鮮蝦 各種魚類
龍標參: 高級燕窩
信字參: 各類魚翅餅

Park Ave



在我們公園大樓居住
比任何地方更舒適方便

在我們的公園大樓,合營公寓居住,為當哥華城居住最舒適的地方。環境優美,交通方便。有文娛康樂設施,健身中心,適合游泳桑拿,可在游泳池中沐浴,或打網球遊戲。在運動室內作各種健身活動。土庫亦設有健身俱樂部。大廳便利各人身心歡暢,或與友談心氣愉快良好。任閣下自願自發活動亦很多。
空氣新鮮,附近是美麗的中央公園,有二百多英畝以上戶外活動場地。徒步跑,打網球,賽馬,擊球。使閣下生活更多姿多采,更覺愉快。

一、二或三睡房合營公寓房屋,栢文及廂房屋。

現款交易特別優待

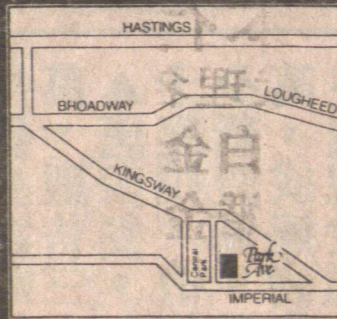
或四份一首期,三年利率十三又八份七厘分期
買賣辦事處電話: 437-9111

開放時間: 星期一至五中午至下午八時

週末中午至下午六時

位於得彼遜街夾美活街

PATTERSON AT MAYWOOD



區領袖安妮士帝維斯。哈特大學
備由學家愛德華威爾遜。卑詩省
僑務委員會主席陳坎問頓等。
今年加總督金寶獎章獲獎學
業大學生。為城多利埠。戈登史
政系畢業生佐加羅莉琳。戈登史
林獎章由品學兼優之雲埠人馬利
奇林獲得。

加國郵局擬修改
第二等郵件條例

（星島雜誌）加拿大郵政公

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理裝嵌肉食、牛奶、菜蔬櫃、
日夜服務電話：251-2555

承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝
衫袂，男女裝棉衣，電話
324-8045

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

 **漢宮大酒樓**

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山


高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全磅 \$130
吳先生 872-8717
◀ 假期照常服務 ▶

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
 地址：碩士威2121號207室
 電話：434-6441
 電師資優良 經驗豐富 耐心教導 各級筆試 的士牌等 收費公平
 岑斌源：435-1976 黃潤賢：327-6481-04

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2T3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司係華埠總代理 **SONY**
名廠音響...器材, 電視機
錄影機及各種錄影空白帶
貨量多, 選擇方便, 價錢
平。歡迎到本公司參觀採
及外埠郵購。

SONY
SONY OF CANADA LTD.



尹

以色列的外強中乾不是今天才開始的。以色列這個猶太國家，是第一次大戰後根據聯合國大會關於巴勒斯坦一分配決議於一九四八年五月十四日在巴勒斯坦土地上建立起來的。但是它在成立後第二天，便即向阿拉伯國家開戰，接着又先後於一九五六年、一九六七年和一九七三年發動了三次大規模的戰爭。這些年來，它總共佔據了阿拉伯國家的七萬多平方公里的領土，使數以百萬計的巴勒斯坦人被迫離鄉背井，流落四方成為難民。

從中漁利，不斷加強同美國等中東大勢力範圍，這就大大損害了美國的勢力。在這方面，美國更為利用以色列來約着中東的親俄勢力。

美國人的支持以色列，還受着猶太人的影響。人們知道，美國是當今世界上猶太人最多的國家（總數達六十萬），許多猶太人在美國政界和財界擁有很大實力。根據美國官方資料，目前猶太資本家掌握了美國鋼鐵業的百分之二十五，皮毛工業的百分之

的侵擾和欺壓。阿拉伯國家和巴勒斯坦人却處處受到以色列的保護，正義又在阿拉伯人一邊，要對付一大比上上阿拉伯國家。雙方實力對比懸殊，正義又在阿拉伯人一邊，要對付一大困難的。但是實際情況恰相反，阿拉伯國家和巴勒斯坦人却處處受到以色列的侵擾和欺壓。

從表面來說，以色列不過是一個小國。阿拉伯國家則有二二十個，總面積約一千四百多萬平方公里，總人口一億五千萬，分別比以色列大一千多倍、四十二倍。論軍事，論實業，以色列也大多比上上阿拉伯國家。雙方實力對比懸殊，正義又在阿拉伯人一邊，要對付一大困難的。但是實際情況恰相反，阿拉伯國家和巴勒斯坦人却處處受到以色列的侵擾和欺壓。

前在美國紐約公共事務委員會一承擔這是一個猶太人強大的院外活動組織——它監看着美國會每一項對以色列全和外交利益有明顯影響的立法——本家對美國的政治和對外政策便起着大的影響。

美國一大西洋一月刊曾經透露，前在美國紐約公共事務委員會一承擔這是一個猶太人強大的院外活動組織——它監看着美國會每一項對以色列全和外交利益有明顯影響的立法——本家對美國的政治和對外政策便起着大的影響。

影企業的百分之四十，還控制着許多聞、宣傳工具。憑藉這些勢力，猶太本家對美國的政治和對外政策便起着大的影響。

影企業的百分之四十，還控制着許多聞、宣傳工具。憑藉這些勢力，猶太本家對美國的政治和對外政策便起着大的影響。

影企業的百分之四十，還控制着許多聞、宣傳工具。憑藉這些勢力，猶太本家對美國的政治和對外政策便起着大的影響。

爲何會出現這種情況？答案是容易明白的。主要原因就是以以色列得到美國強有力的支持。

從歷史上來說，以色列這個猶太國家是由美國一手扶持起家的。以色列三十多年來的生存和發展，也是依靠了美國多方面的支持。先說美國向以色列提供的軍事援助和經濟統計，從一九四八年到一九八一年，粗略統計即達二百五十億美元之多，而其中一半以上又是贈款。這些援助都包括有美國提供的大量軍火。特別是有美國提供的核武器。

當然，美國支持以色列的做法是可能從根本上改善和阿拉伯國家的關係，因爲阿以持續的衝突也爲蘇聯中間東強勢力製造了條件。因此目前在中東統治階層中以以色列「包袱」的輿論正益抬頭。

在阿拉伯國家和巴勒斯坦人民來，面對強大的敵人以色列以及美蘇目下，中東政策，則外有在內部要求共同一致同心同德，排除外來干擾，共同對敵。

此時，美國的援助是既多又快。還在第四次中東戰爭中表現得最為明顯。正是因為以色列有了這樣的援助和支持，才有恃無恐地敢於在中東不斷向阿拉伯人提出種種要求。

許多印度婦女的額部中間都塗飾有一個彩色的圓點。印度人稱之為「貢爾瓦蒂」，中文通譯為「吉祥點」。

吉祥點也有另一稱之為「美人痣」。它普遍塗在印度婦女的端莊和嬌媚的額頭上。

才能逐步迫使以色列退出它所佔據的土地領土，恢復巴勒斯坦阿拉伯人的權利和建立自己國家的民族權利，從達到中東的真正和平安定。

種族的婦女。傳說，年輕的新洞房時，男家要用一頭發繫性血給新娘額上噴金點來表示和驅邪避惡。這個習俗至今還流行於一些地區流行。不過，如今

印度

在印度教裏，婦女額上的色點一直是表明婦女的婚姻狀況的。印度人的婚禮只有當新郎給新娘額上塗點上吉祥點時，才算完成。不過時至今日，吉祥點不但宗教信仰、階級出身和社會地位，已成為今日印度婦女化妝和美容的固定組成部份。

吉祥點由來已久，在印度神話中已有關於它的描述。首先塗點這

“飾額”的女兒

白色 小紅色

更多是在特別的喜慶節日裏才塗紅色的吉祥點。

對吉祥點的起源，很多研究引證了瑜珈教義。據稱：額部是人體生命之中心。此中心當與宇宙萬物有密切之研究證明，古印度混合膏劑中確實含有藥草、薑黃、檸檬油和各種天然含有揮發油和微粒砂粉。前者手感到清涼，後者則使冬天感

白 小

湖族的婦女。傳說，年輕的新郎房時，男家要用一頭象徵獻性血給新娘娘上噴嚏斑點來表示示愛和驅邪避惡。這個習俗至今還更度一些地區流行。不過，如今更多是在特別的喜慶日子裏才紅色的吉祥點。

對吉祥點起源，很多研究引證了廬廬教義。據稱：顏部人體生命之中心。此中心古書物實確有之。研究證明，古典醫術混合劑中確實含有藥草、薑、薑黃、檸檬油和各種天然還含有檀木和鐵砂粉。前者使手感到清涼，後者則使冬天感熱。

承接遠近大小搬運
搬屋及一切貨物搬運，價錢公道
服務快捷妥當
電話：327-9320
正宗香港式高級食品

裕華國貨公司

YUE HWA IMPORT CO.

65 E. Hastings St.

Vancouver, B.C. 電話 685-1872

二胡的結構

The diagram illustrates the components of an Erhu, including:

- Adjustable screw
- Head
- Pin
- Support post
- Sonic neck
- Bridge
- Resonance board with
- Body
- Soundpost

中國樂器

件件精品

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時。
逢星期三休息。

● 特 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

店 福 口 利
 Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息
 服務週到
 名廚烹飪
 正宗粵菜
 用料最靚
 小宴晚飯
 豐儉隨意
 馳名燒烤
 歡迎外賣

加華文匯公司

——以文會友·以友輔仁——

OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY

3763 MAIN ST. (緬街3763號)

VANCOUVER B. C. 879-3714

買賣新舊中文書籍
代售報紙雜誌特刊
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品
買賣交換郵票字畫
裱裝字畫晒相放大